

ALLA CAPITANERIA DI PORTO
TO HARBUR MASTER'S OFFICE
GUARDIA COSTIERA DI SIRACUSA
SIRACUSA COAST GUARD

OGGETTO: DICHIARAZIONE RELATIVA ALLO SMALTIMENTO RIFIUTI DI BORDO DELLA NAVE:

OBJECT: DECLARATION ABOUT SOLID WASTE DISPOSAL OF THE SHIP:

NOME _____ **BANDIERA** _____
NAME _____ **FLAG** _____

T.S.L. _____ **NOM. INT.LE** _____
GROSS TONNAGE _____ **CALL SIGN** _____

PORTO ISCRIZIONE: _____
PORT OF REGISTRY: _____

AGENZIA MARITTIMA: _____
SHIP'S AGENT: _____

IL SOTTOSCRITTO _____
THE UNDERSIGNED _____

NATO A _____ **IL** _____
BORN TO _____ **THE** _____

RESIDENTE A _____ **VIA E NR.** _____
RESIDENCE _____ **ADDRESS** _____

COMANDANTE DELL'UNITA' SOPRA INDICATA
THE CAPTAIN OF THE SHIP

DICHIARA
DECLARES

DI AVERE CONFERITO, IL GIORNO _____ **NEL PORTO DI SIRACUSA,**
OF HAVING GRANTED, IN DATE _____ **IN THE HARBOUR OF SIRACUSA,**

ALLA DITTA: _____ **DI** _____
TO THE FIRM _____ **OF** _____

OVVERO: _____
VIZ: _____

I SEGUENTI RIFIUTI DI BORDO (SPECIFICARE LA QUANTITA'):
THE FOLLOWING SOLID WASTE (TO SPECIFY THE QUANTITY):

- ❖ **OLI USATI:**
- ❖ **EXHAUSTE OIL:**
- ❖ **ACQUA DI SENTINA:**
- ❖ **BILGE WATERS:**

- ❖ **ALTRO:**
- ❖ **OTHER:**
- ❖ **RIFIUTI ALIMENTARI:**
- ❖ **KITCHEN GARBAGE:**
- ❖ **RIFIUTI ALIMENTARI EXTRA UE:**
- ❖ **KITCHEN GARBAGE EXTRA UE:**
- ❖ **RIFIUTI SANITARI:**
- ❖ **SANITARY:**
- ❖ **PLASTICA:**
- ❖ **PLASTIC:**
- ❖ **ALTRO (SPECIFICARE):**
- ❖ **OTHER (SPECIFY):**

Siracusa, li _____
 Siracusa, date _____

FIRMA
SIGNATURE



MINISTERO DEI TRASPORTI
CAPITANERIA DI PORTO DI SIRACUSA

- ⇒ **VISTA** la dichiarazione di cui sopra;
READ the above mentioned declaration;
- ⇒ **ACQUISITO** il parere del chimico del Porto e dell'Ufficio di Sanità marittima (*)
AQUIRED the opinion of harbour's chemical service and harbour's health office ()*
- ⇒ **CONSIDERATO** che la nave possiede la capacità di stoccaggio sufficiente per tutti i rifiuti prodotti che sono già stati accumulate e che saranno accumulati nel corso del tragitto previsto della nave fino al porto di conferimento (*)
CONSIDERING that there is sufficient dedicated storage capacity for all ship generated waste that has been accumulated and will be accumulated during the intended voyage of the ship until the port of delivery ()*

OVVERO (Viz)

- ⇒ **CONSIDERATO** che vi sono fondati motivi di ritenere che nel porto di conferimento previsto non siano disponibili impianti adeguati o se questo porto non è conosciuto e sussiste quindi il rischio che i rifiuti vengano scaricati in mare (*)
CONSIDERING that there are good reason to belive that adequate facilities aren't available at the intended port of delivery, or if this port is unkonwn, and that there is therefore a risk that the waste will be discharged at sea ()*

(*) solo in caso di mancato conferimento dei rifiuti/residui del carico.
 Only in case of not granted of solid waste/cargo residual.

AUTORIZZA / NO AUTORIZZA
AUTHORIZE / NOT AUTHORIZE

La partenza della nave _____ per il Porto di approdo
 dichiarato _____.-
*The departure of the ship _____ towards declared
 destination _____.-*

Siracusa, _____

d'ordine